

Engagée à nos côtés
Colette Seroussi, portrait
d'une bénévole passionnée



Transformation
Une nouvelle entrée pour
l'Hôpital Américain de Paris

Soutenir votre hôpital
Générosité de fin d'année :
fiscalité allégée

L'Américain

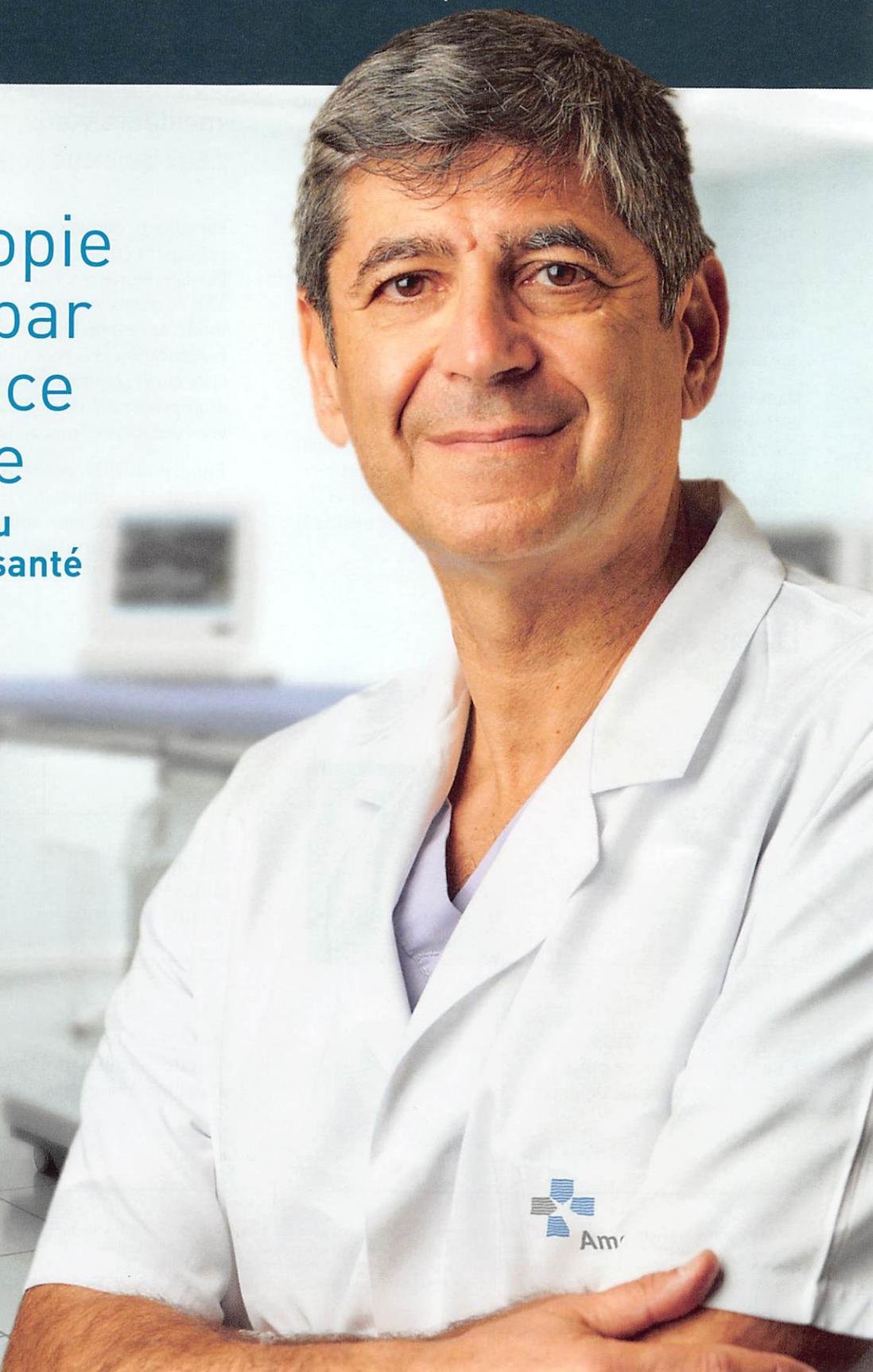
Le journal des amis et membres donateurs de l'Hôpital Américain de Paris

GASTROENTÉROLOGIE

L'endoscopie assistée par intelligence artificielle

Une innovation au
service de votre santé

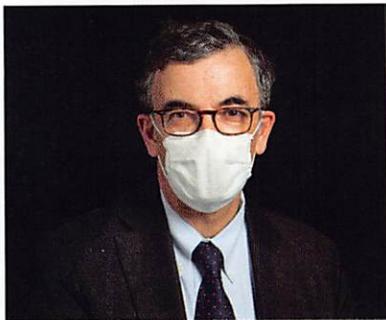
P. 3



American Hospital of Paris

N°79 HIVER 2021





Professeur Robert Sigal
Directeur Général

L'année 2021 touche à sa fin et cette année encore, les équipes médicales et paramédicales de l'Hôpital Américain de Paris ont fait preuve d'un grand professionnalisme et de beaucoup d'humanité pour prendre en charge nos patients malgré les ressauts de l'épidémie. Tous ont également consacré leur énergie à poursuivre la transformation de notre hôpital pour proposer à chacun le meilleur de la médecine française et de la médecine américaine. Comme vous pourrez le lire dans ce numéro, de nouvelles techniques, de nouvelles technologies, de nouveaux parcours de soin et de nouveaux équipements sont dorénavant disponibles dans votre hôpital. Mettre à la disposition de nos patients des technologies et des thérapies exclusives, reconnues pour leur efficacité et leur pertinence par les plus hautes instances scientifiques et médicales internationales, fait partie intégrante de la mission que nous nous sommes fixée.

Dans le même temps, nous resserrons nos liens avec le *NewYork-Presbyterian Hospital* et les universités de Columbia et de Weill Cornell. Nous vous proposerons ainsi prochainement une conférence qui réunira des experts français et américains de premier plan pour comparer et débattre de l'actualité médicale sur cette pandémie inédite à laquelle nous faisons toujours face.

« Pour 2022, permettez-moi de vous présenter, au nom de toutes les équipes de l'Hôpital Américain de Paris, nos meilleurs vœux, pour vous et pour tous ceux qui vous sont chers. »

Par ailleurs, comme vous le savez, notre hall d'accueil principal a été transféré il y a quelques semaines vers le Pavillon Florence Gould, situé 55 boulevard du Château. Afin de mieux vous accueillir et vous proposer des locaux plus modernes et plus chaleureux, l'hôpital va en effet poursuivre la rénovation et la transformation de nombreux espaces dès cette année, rendant indisponible l'entrée historique. Ce sont donc progressivement des espaces rénovés et repensés que vous découvrirez tout au long de cette année 2022.

Enfin, pour 2022, permettez-moi de vous présenter, au nom de toutes les équipes de l'Hôpital Américain de Paris, nos meilleurs vœux, pour vous et pour tous ceux qui vous sont chers, et plus particulièrement une bonne santé.

Dans ce numéro

P. 3

PRENDRE SOIN DE VOUS
L'endoscopie assistée par intelligence artificielle, une innovation au service de votre santé



P. 6

VOTRE HOPITAL & VOUS
Une nouvelle entrée pour l'Hôpital Américain de Paris

P. 9

ESPACE DONATEURS
L'édito de John Crawford

P. 13

RECONNAISSANCE
Lancement du Cercle Christiane Guerlain

P. 10

Une application pour réduire l'anxiété des enfants en chirurgie

P. 14

SOUTENIR VOTRE HÔPITAL
Générosité de fin d'année, fiscalité allégée

P. 12

ENGAGÉE À NOS CÔTÉS
Colette Seroussi, portrait d'une bénévole passionnée



GASTROENTÉROLOGIE

Une technologie innovante au service de votre santé : l'endoscopie assistée par intelligence artificielle

La gastroentérologie s'intéresse et prend en charge tous les troubles et anomalies de l'appareil digestif. C'est-à-dire les pathologies affectant non seulement les organes du tube digestif (l'œsophage, l'estomac, l'intestin grêle, le côlon, le rectum, l'anus), mais aussi celles concernant les glandes digestives (le foie, les voies biliaires, le pancréas). Cette spécialité médicale traite donc de maladies aussi diverses que variées : reflux gastro-œsophagien, ulcère, pancréatite, hépatite, cirrhose, obésité, gastrite, maladie cœliaque, polypes et cancers du côlon, bien sûr. À l'Hôpital Américain de Paris, l'unité de gastroentérologie-hépatologie, dirigée par le Docteur Olivier Spatzierer, compte parmi les services d'exception de l'établissement.

Un service d'exception aux multiples atouts

« L'Hôpital Américain de Paris a une capacité unique à prendre en charge toutes les maladies du « tube », parce que nous disposons d'outils très performants comme des fibroscopes et des coloscopes de dernière génération, la capsule vidéo-endoscopique et un entéroscope double ballon pour explorer la totalité de l'intestin grêle et réaliser si besoin des biopsies et des gestes thérapeutiques. Bien sûr, nous avons aussi accès, en transversal, à l'IRM et au scanner de l'hôpital. Nous sommes l'un des rares établissements privés à être doté d'un tel plateau technique. Concernant les glandes digestives, là encore, peu d'hôpitaux privés disposent de nos capacités d'exploration radiologique. Nous avons notamment la chance d'avoir les meilleurs écho-endoscopistes pour réaliser les échographies internes du pancréas et des voies biliaires et pratiquer des endoscopies interventionnelles lorsqu'il s'agit de traiter, ou malheureusement parfois, de poser des prothèses. De la prévention au traitement, en passant par

le palliatif, nous sommes ainsi en mesure de prendre en charge toutes les pathologies, sans exception. Enfin, dernier atout - et pas des moindres - notre service se distingue par sa polyvalence et sa réactivité. Chacun de nos praticiens est spécialisé dans un domaine précis comme le foie, la proctologie ou les bilans pancréatiques. Tous les patients bénéficient ainsi de la plus haute expertise possible, quelle que soit la pathologie pour laquelle ils consultent », nous explique le Dr Spatzierer.



Dr Olivier Spatzierer

Les plus de l'unité

Un plateau technique endoscopique de pointe

3 salles d'endoscopies équipées du matériel le plus récent et la possibilité de réaliser tout type d'interventions endoscopiques digestives et bilio-pancréatiques.

Une prise en charge rapide 24h/24

Un médecin d'astreinte est disponible 24h/24 pour assurer les avis et les consultations ainsi que les actes endoscopiques urgents, y compris les endoscopies bilio-pancréatiques.

Une offre de soin large

couvrant toutes les sous spécialités en gastro-entérologie : endoscopie diagnostique et interventionnelle, hépatologie, maladies inflammatoires, pancréatologie, proctologie, nutrition, troubles fonctionnels digestifs, cancérologie.

LE CANCER COLORECTAL

UN ENJEU DE SANTÉ PUBLIQUE

45 000

nouveaux cas annuels de cancer colorectal en France.

Le **2^{ème}** cancer le plus meurtrier en France.

17 000

décès par an.

Le seul cancer qui peut être évité par le dépistage.

Dans **95 %** des cas, les patients ont plus de 50 ans.

En phase précoce, le taux de guérison est supérieur à

90 %.

Dans les pays industrialisés, les polypes concernent

30 à 50 % des adultes.

Les polypes précancéreux représentent

70 à 75 %

des polypes.

LES FACTEURS DE RISQUES

- Alimentation riche en viande rouge (bœuf, agneau ou porc) et en viande transformée (hotdogs et certaines charcuteries), en graisse et pauvre en fibres ; un excès de poids, un mode de vie sédentaire, le tabagisme.
- Âge avancé.
- Antécédents personnels ou familiaux.
- Maladie inflammatoire chronique de l'intestin (recto-colite hémorragique, maladie de Crohn).
- Prédilections héréditaires ou génétiques.

Améliorer le dépistage et la prise en charge du cancer colorectal

Le cancer du côlon se développe à partir des cellules qui tapissent la paroi interne du côlon. Dans plus de 80 % des cas, il provient à l'origine d'une tumeur bénigne, appelée polype. La maladie peut rester silencieuse, c'est-à-dire asymptomatique, pendant des années. Ainsi, cette pathologie touche chaque année en France 45 000 personnes et est responsable de 17 000 décès. Pourtant, c'est le seul cancer pouvant être évité en prévention, grâce au dépistage et, notamment, grâce à l'exploration endoscopique du côlon (coloscopie).

Le Docteur Spatzierer poursuit : « Je veux insister sur le caractère préventif de cet examen grâce auquel on peut éviter la survenue d'un cancer. On sait, en effet, qu'un petit champignon - un polype - peut devenir un gros champignon qui peut évoluer vers un cancer. La coloscopie permet de dépister ces fameux polypes le plus tôt possible. La plupart peut être éliminée au moment même de la coloscopie, par polypectomie ou musocetomie, en les coupant à la base avec une anse ou une pince à biopsie. Certains polypes, trop volumineux ou présentant un risque de cancer superficiel, exigent le recours à une technique d'exérèse innovante que nous pratiquons à l'Hôpital Américain : la dissection sous muqueuse. Cela permet de reséquer le polype en entier et en un seul fragment, quelle que soit sa taille, pour l'analyser et déterminer la présence ou non de cancer invasif. Cette pratique est très chronophage, ce qui explique que peu d'établissements la proposent à leurs patients. Mais, cela signifie que nous, nous sommes capables d'enlever des petits cancers sans aucune opération. »

L'endoscopie assistée par l'intelligence artificielle, une nouvelle technologie plus performante

Alors que la coloscopie est aujourd'hui l'examen de référence dans la détection des polypes et des tumeurs du côlon, les avancées technologiques réalisées en endoscopie ces dernières années ont visé à améliorer le taux de détection des lésions difficiles ainsi que la précision du diagnostic. Afin de proposer à ses patients un examen encore plus fiable, plus précis et plus rapide, l'Hôpital Américain de Paris a choisi d'investir aujourd'hui dans la coloscopie assistée par intelligence artificielle. Développée par Fujifilm sous le nom de CAD EYE, cette technologie a été conçue pour favoriser une meilleure détection des

